

ENTERPRISE SURVEY

Employee Questionnaire NEPAL

Questionnaire ID: प्रश्नावली संख्या	
--	--

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee										
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Gender लिंग	1. Male पुरुष 2. Female महिला	m1											
2	Where are you from? (Read out) तपाईंको मूल घर कहाँ हो ?	1. East / पूव 2. Central / काठमाडौं 3. West / पश्चिम 4. Terai / तराई 5. Outside Nepal / अन्य	m2											
3	What is your age ? तपाईं उमेर कति भयो ?	Age / उमेर	m3											
4	What is the highest level of education you have completed? तपाईंले कति पढ्नु भएको छ ?	1. None छैन 2. Primary school प्राथमिक शिक्षा 3. General secondary school सामान्य माध्यमिक शिक्षा 4. Technical secondary school प्रविधिक माध्यमिक शिक्षा 5. Vocational training व्यवसायिक शिक्षा 6. University first degree (BA, BSc, etc) प्रथम विश्वविद्यालय श्रेणी 7. University post-grad degree (Masters, PhD) विश्वविद्यालय 8. Other (specify): m4x अन्य (उल्लेख गर्नुहोस्)	m4											

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee										
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
5	Are you a permanent full-time employee? के तपाईं पूर्ण समय काम गर्ने स्थाई कर्मचारी हो ?	1. Yes: हो 2. No: होइन	m5											
6	How many hours per week do you currently work for this establishment - including overtime तपाईं यस संस्थाको लागि हाल हप्ताको कति घण्टा काम गर्नु हुन्छ ?	Hours 306f	m6											
7	What is your current job? तपाईंको हालको काम के हो ?	Refer to Card 1SHOW CARD	m7											

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee													
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
8	<p>a. What is your current salary/wages?</p> <p>b. What is your current allowance?</p> <p>तपाईंको हालको ज्याला / तलब र अरु भत्ताहरु के के छन् ?</p> <p>FREQUENCY</p> <p>1. HOURLY: घण्टामा</p> <p>2. DAILY: दिनहुँ</p> <p>3. WEEKLY: हप्तामा</p> <p>4. MONTHLY: महिनामा</p> <p>5. YEARLY: वार्षिक</p> <p>6. BY THE PIECE: पिसको हिसाबले</p> <p>7. EVERY TWO WEEKS: हरेक २ हप्तामा</p>	Wages/Salary ज्याला	Frequency	m8a1													
			NPR	m8a2													
		Allowances भत्ताहरु	Frequency	m8b1													
			NPR	m8b2													
9	<p>How long have you been working for this establishment?</p> <p>तपाईं यस संस्थाको लागि काम गरेको कति भयो ?</p>	Years / वर्ष	m9a1														
		And Months / महिना	m9a2														
10	<p>Do you receive compensation for health expenditures for yourself or spouse and children from this establishment (doctor's visit, medicines, hospitalization)?</p> <p>के तपाईं वा तपाईंको परिवारको सदस्यले यस संस्थाबाट स्वास्थ्य उपचार संग सम्बन्धित खर्च पाउनुहुन्छ?</p>	<p>1. Yes: पाउँछु</p> <p>2. No: पाउँदैन</p>	m10														
11	<p>How many days of paid leave do you receive each year?</p> <p>तपाईंले वर्षको कति दिन तलबी विदा पाउनुहुन्छ ?</p>	<p>Days</p> <p>दिनहरु</p>	m11														
12	<p>Will you receive a financial compensation in case your contract is terminated?</p> <p>यदि तपाईंको रोजगारी सम्बन्धि करारनामा रद्द भएमा, के तपाईंले क्षतिपूर्ती पाउनुहुनेछ ?</p>	<p>1. Yes: पाउँछु</p> <p>2. No: पाउँदैन</p>	m12														

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee																
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10							
13	Have you received any formal training at this establishment यस संस्थाबाट तपाईंले कुनै प्रकारको औपचारिक तालिम पाउनु भएको छ ?	1. Yes: छ 2. No : छैन	m13																	
14	Are you a member of a trade union? के तपाईं कुनै मजदुर सगंठनको सदस्य हुनुहुन्छ ?	1. Yes: छु 2. No: छैन IF NO SKIP TO 20	m14																	
15	Which trade union you are currently a member of? Please name it... तपाईं सदस्य भएको मजदुर सगंठनको नाम के हो ?	Name of Trade union व्यापारीक सघको नाम	m15																	
16	How long have you been a member of this trade union? तपाईं सो मजदुर सगंठनको सदस्य भएको कति भयो ?	Years: वर्ष	m16																	
17	During the last year how often did you take part in trade union actions? बिगतको एक वर्षमा तपाईंले सो मजदुर सगंठनका कार्यक्रमहरुमा कतिको भाग लिनु भयो ?	FREQUENCY 1. More than 10 times: १० पटक भन्दा बढी 2.5 to 10 times ५ दृखि १० पटक 3.1 to 5 times १ दृखि ५ पटक 4.Never कहिले पनि गएन	m17																	
18	In the last 30 days how many times did you take part in trade union actions? बिगतको ३० दिनमा तपाईंले सो मजदुर सगंठनका गतिविधि/कार्यक्रमहरुमा कति पटक भाग लिनु भयो?	Number of times भाग लिएको संख्या	m18																	

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee																
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10							
19	In the last 30 days how many working days did you spend taking part in trade union actions? बिगतको ३० दिनमा तपाईंले सो मजदुर संगठनको गतिविधि/कार्यक्रमहरूमा कति कार्यालय दिन भाग लिनु भयो ?	Number of Days दिनको संख्या	m19																	
20	Do you think there should be more or less trade union actions? तपाईंको विचारमा मजदुर संगठनका गतिविधि/कार्यक्रमहरू अझै धेरै हुनु पर्छ वा थोरै हुनुपर्छ? (Read out)	1. More : धेरै 2. Less: थोरै 3. Same amount: समान	m20																	
21	During the last year what was the main problem that lead to trade union actions? बिगतको एक वर्षमा के कस्तो समस्याले गर्दा मजदुर संगठनका गतिविधि/कार्यक्रमहरू संचालन गरियो ? (SHOW CARD -2)	1. Political problems : राजनैतिक समस्या 2. Working hours,: कार्यालय समय 3. Salary: तलब 4. Working conditions: कार्यालय वातावरण 5. Leave: काममा बिदा/ छुट्टी लिएको 6. Benefits: सुविधा 7. Hiring and firing conditions: बहालि र निष्काशन स्थिति 8. Skill development.: सीप विकास	m21																	

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee																
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10							
22	<p>In the last 30 days what was the main problem that lead to trade union actions?</p> <p>बिगतको ३० दिनमा के कस्तो समस्याले गर्दा मजदुर सगठनका गतिविधि/कार्यक्रमहरु संचालन गरियो ?</p> <p>(SHOW CARD-2)</p>	<p>1. Political problems : राजनैतिक समस्या</p> <p>2. Working hours,: कार्यालय समय</p> <p>3. Salary: तलब</p> <p>4. Working conditions: कार्यालय वातावरण</p> <p>5. Leave: काममा बिदा/ छुट्टी लिएको</p> <p>6. Benefits: सुविधा</p> <p>7. Hiring and firing conditions: बहालि र निष्काशन स्थिति</p> <p>8. Skill development.: सीप विकास</p>	m22																	
23	<p>What do you see personally as the main problem in your current job?</p> <p>ब्यक्तिगतरुपमा तपाईंलाई हालको काममा प्रमुख समस्याहरु के छन् जस्तो लाग्छ ?</p> <p>(SHOW CARD-2)</p>	<p>1. Political problems : राजनैतिक समस्या</p> <p>2. Working hours,: कार्यालय समय</p> <p>3. Salary: तलब</p> <p>4. Working conditions: कार्यालय वातावरण</p> <p>5. Leave: काममा बिदा/ छुट्टी लिएको</p> <p>6. Benefits: सुविधा</p> <p>7. Hiring and firing conditions: बहालि र निष्काशन स्थिति</p> <p>8. Skill development.: सीप विकास</p>	m23																	

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee										
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
24	How long does it take you to go from home to work? (one way) तपाईंलाई घरबाट काममा पुग्न कति समय लाग्छ ?	Minutes मिनेट	m24											
25	How do you usually reach your workplace? तपाईं काममा कसरी जानु हुन्छ?	1. By foot: हिँडेर 2. Bicycle: साइकल 3. Scooter/Motorcycle: मोटर साइकल 4. Public transportation: सार्वजनिक यातायात 5. Collective taxi: सामुहिक सवारीमा (मिलेर बन्दोबस्त गरीएको) 6. Own car: आफ्नै गाडि 7. Establishment provides transportation: संस्थाले सवारी साधन दिन्छ	m25											
26	What is the main transport related problem you encounter while travelling between your home and work? (SHOW CARD-3) तपाईंले घरबाट काममा जाँदा सवारी साधनमा के कस्तो समस्याहरु भोग्नु परेको छ?	1. None: छैन 2. Too long distance,: धेरै लामो दुरी 3. Too much time: धेरै समय लाग्ने 4. Too expensive: धेरै महङ्गो 5. No public transportation available,: सार्वजनिक यातायात पाउँदैन 6. Vehicle shortage: सवारी साधनको कमी 7. Fuel shortage: इन्धनको कमी 8. Road blockages: बाटोहरु अवरोध	m26											

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee										
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
27	On a scale of 1 to 5 how satisfied are you with your job? (SHOW CARD-4) १ देखी ५ को मापदण्डमा दाँज्नुपर्दा, तपाईं आफ्नो कामबाट कतिको सन्तुष्ट हुनुहुन्छ ?	1. Very satisfied: एकदम सन्तुष्ट 2. Somewhat satisfied: केहि मात्रामा सन्तुष्ट 3. Fine: ठिकै छ 4. Somewhat dissatisfied: केहि मात्रामा असन्तुष्ट 5. Very dissatisfied: एकदम असन्तुष्ट	m27											
28	On a scale of 1 to 5 how satisfied are you with your employer? (SHOW CARD-4) १ देखी ५ को मापदण्डमा दाँज्नुपर्दा, तपाईं आफ्नो रोजगारदाताबाट कतिको सन्तुष्ट हुनुहुन्छ ?	1. Very satisfied: एकदम सन्तुष्ट 2. Somewhat satisfied: केहि मात्रामा सन्तुष्ट 3. Fine: ठिकै छ 4. Somewhat dissatisfied: केहि मात्रामा असन्तुष्ट 5. Very dissatisfied: एकदम असन्तुष्ट	m28											
29	On a scale of 1 to 5 how satisfied are you with the skills you have developed during this job? (SHOW CARD-4) १ देखी ५ को मापदण्डमा दाँज्नुपर्दा, तपाईं यस संस्थामा काम गर्दा आफ्नो शीपमा भएको बिकाशबाट कतिको सन्तुष्ट हुनुहुन्छ ?	1. Very satisfied: एकदम सन्तुष्ट 2. Somewhat satisfied: केहि मात्रामा सन्तुष्ट 3. Fine: ठिकै छ 4. Somewhat dissatisfied: केहि मात्रामा असन्तुष्ट 5. Very dissatisfied: एकदम असन्तुष्ट	m29											
30a	Are you considering migrating for work? के तपाईंले कामको लागि बसाई सराई गर्ने विचार गर्नु भएको छ ?	1. Yes, छ 2. No: छैन, IF NO SKIP TO A20	m30											

N - FEEDBACK

#	Question	Options	Variable	Employee											
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
30b	Where are you considering migrating to?	<p>1. Within the country: छ, तर देश भित्रनै.</p> <p>2. To India: छ, भारतमा,</p> <p>3. Overseas (other than India): छ, विदेशमा (भारतबाहेक अरु देश)</p>													
31	<p>What is the main reason for considering migration? (SHOW CARD-5)</p> <p>तपाईंले बसाई सराई गर्ने विचार गर्नुको मुख्य कारणहरु के हुन् ?</p>	<p>1. Political problems : राजनैतिक समस्या</p> <p>2. Not enough jobs here: अपर्याप्त काम/रोजगारी</p> <p>3. Not the right work here for myskills : मेरो शीप अनुसारको काम नभएर</p> <p>4. Working conditions: कार्यालय वातावरण</p> <p>5. Salary: तलब</p> <p>6. Personal reasons: व्यक्तिगत कारण</p>	m31												

N - FEEDBACK

INTERVIEWERS PLEASE ANSWER AT END OF THE INTERVIEW:

A.20	The employees surveyed were: सर्वेक्षण गरिएको कर्मचारीहरु :
------	--

Randomly selected by you (enumerator) from the list of employees given to you दिइएको कर्मचारीहरुको नामावलीबाट छानिएको	1	
Chosen by you (enumerator) while walking through the establishment (no list of employees was provided) संस्थामा घुमेर आफै छानिएको (कर्मचारीहरुको नामावली दिइएको थिएन)	2	
Selected by the manager प्रबन्धकले छानेको	3	
Other (specify _____ a20x _____) अन्य (उल्लेख गर्नुहोस्)	4	a20

N - FEEDBACK

SHOW CARD 1	
Management ब्यबस्थापन	
Proprietors (as Managers) संस्थाको मालिक (प्रबन्धक)	1
Employed Managers नियुक्त प्रबन्धक	2
Professionals (Require University Degree or Equivalent) पेशावर (विश्वविद्यालय श्रेणी)	
Engineers, scientists, etc इन्जिनियर, वैज्ञानिक आदि	3
Economists, programmers, mathematicians, other professional अर्थशास्त्री, प्रोग्रामर, गणितज्ञ र अन्य पेशावर	4
Skilled Production Workers उत्पादन सम्बन्धित दक्ष कामदारहरु	
Technicians (with diploma or other formal qualification) प्राविधिज्ञ (डिप्लोमा वा अन्य कुनै औपचारिक योग्यता)	5
Foremen and Supervisors फोरमेन र सुपरिवेक्षक	6
Machine maintenance and repair (i.e. electricians, plumbers, welders, general repair workers) मेसिनरी संहार र मर्मत	7
Unskilled Production Workers उत्पादन सम्बन्धित अदक्ष कामदारहरु	
Other production workers अन्य उत्पादन कर्मचारीहरु	8
Non Production Workers उत्पादनसगं सम्बन्ध नभएका कामदारहरु	
Health Worker स्वास्थ्य कार्यकर्ता	9
Office and Sales Workers कार्यालय र सेल्स कामदार	10
Service Workers (i.e. cleaners, guards, food preparers and servers) आन्तरीक सेवा सम्बन्धित कामदार	11
Others	12

N - FEEDBACK

SHOW CARD 2

1. Political problems : राजनैतिक समस्या
2. Working hours,: कार्यालय समय
3. Salary: तलब
4. Working conditions: कार्यालय वातावरण
5. Leave: काममा बिदा / छुट्टी लिएको
6. Benefits: सुविधा
7. Hiring and firing conditions: बहालि र निष्काशन स्थिति
8. Skill development.: सीप विकास

N - FEEDBACK

SHOW CARD 3

1. None: छैन
2. Too long distance,: धेरै लामो दुरी
3. Too much time: धेरै समय लाग्ने
4. Too expensive: धेरै महङ्गो
5. No public transportation available,: सार्वजनीक यातायात पाउँदैन
6. Vehicle shortage: सवारी साधनको कमी
7. Fuel shortage: इन्धनको कमी
8. Road blockages: बाटोहरु अवरोध

N - FEEDBACK

SHOW CARD 4

1. Very satisfied: एकदम सन्तुष्ट
2. Somewhat satisfied: केहि मात्रामा सन्तुष्ट
3. Fine: ठिकै छ
4. Somewhat dissatisfied: केहि मात्रामा असन्तुष्ट
5. Very dissatisfied: एकदम असन्तुष्ट

SHOW CARD 5

1. Political problems : राजनैतिक समस्या
2. Not enough jobs here: अपर्याप्त काम/रोजगारी
3. Not the right work here for myskills : मेरो शीप अनुसारको काम नभएर
4. Working conditions: कार्यालय वातावरण
5. Salary: तलब
6. Personal reasons: व्यक्तिगत कारण